

VOCABULARY OF DIALECTS OF ABORIGINAL TRIBES OF TASMANIA—
continued.

English.	Tribes from Oyster Bay to Pittwater.	Tribes about Mount Royal, Brune Island, Recherche Bay, and the South of Tasmania.	North-west and Western.
Three - -	æa winnawah -	'alleh - -	—
Toothless - -	Vugherinna nor- myak	'ayeatimy - -	—
Tooth - -	Vughrinna -	'ay-ee-a - -	—
Talk (much speaking)	æalpeal kamma or kukannah liéeah	Çukanna moonane, or kunrare, or kunmoonera	—
Tongue - -	ÿayena - -	Menné, or mayna, or maynerinah	—
Top	Eulendeen -	Waghata - -	—
Topaz (crystal)	Eendeagh -	Mughra mallee -	—
Tor (a peaked hill)	Poymalyetta -	Layattinnah -	—
Torch - -	ʔoorena moneg- gana	Lee wurré - -	—
Touch - -	Neungpa - -	Winganah - -	—
Touch-wood (rotten wood)	Weitree ouriatta	Weewanghratta -	—
Tough - -	Lughteeac - -	Rulli - - -	—
Track (footmark)	Puggataghana and tughana loumeno	Luggaboiné - -	—
Trample (to)	Tyentiah -	Teeantibe - -	—
Transfix (to)	Myenny-pingater-reluteo	Menaoitete - -	—
Travel -	Tackamoona	Tackramoonina -	—
Tree - -	Loatta -	—	—
„ (fall of a)	Poengboorack	Moona punganæ	—
Tremble -	Mienintyac	Tienéwéleh -	—
Trickle -	Kukkamena meena	Truggara -	—
True - -	Gonyneealeebya	'Nghana kannanir	—
Try (to) -	Wughnéé -	Weené - -	—
Tug (to, at a rope or string)	Koy-ule -	Kottubé -	--

VOCABULARY OF DIALECTS OF ABORIGINAL TRIBES OF TASMANIA—
continued.

English.	Tribes from Oyster Bay to Pittwater.	Tribes about Mount Royal, Brune Island, Recherche Bay, and the South of Tasmania.	North-west and Western.
Tumble - .	Mientongka -	Mieparragana -	—
Turn (to) - .	Wughannamee -	Miewangana -	—
Tusk (canine tooth)	Wuggerinnarotaleebana	Payee, á rotylé -	—
Twig - .	Loatta keetana -	Weea wunna -	—
Twins - .	Maiynabyeck -	Meinna-na - .	—
Twilight - .	Teggrymony keetana narra longboorack	Nunto neenali -	—
Twirl (twist) -	Wughannemoe	Oaghra - .	—
Twitch (pluck) -	Kolé - .	Ko-kra - .	—
Two - .	Pia wah - .	Pooalih - .	—
Ugly - .	Mowatty nieleebana	Noailee nuggabah	—
Urine - .	Mungana - .	Munghatemunghabeh	—
Uxorious - .	Lowa puggelan-nye	—	—
Vale or valley -	Ma-ra cominya	Mara-way-lee -	—
Vanish - .	Poyena potattack	Tiembugh - .	—
Vassal (serf) -	Pueetoggana mena	Potaigroee narana	—
Venomous - .	Ree punneré nunghapa	Nunghboorack nungabah	—
Venom - .	Mana mena -	Kamona moina -	—
Vent - .	Loa lingana -	'Ngeenah - .	—
Vertex - .	Toganee - .	Togari - .	—
Warratah (plant <i>Telopea truncata</i>)	Kiuntah - .	—	—
Wallaby - .	Lukangana -	Taranna - .	Noguoy Leah.
Warm even to perspiration	Reggooleetya -	Lewurra moina -	—

VOCABULARY OF DIALECTS OF ABORIGINAL TRIBES OF TASMANIA—
continued.

English.	Tribes from Oyster Bay to Pittwater.	Tribes about Mount Royal, Brune Island, Recherche Bay, and the South of Tasmania.	North-west and Western.
Water (fresh) -	Liena - - -	Liawenee - - -	Lia winne <i>and</i> lileah.
„ (cold) -	Lietinna - - -	Liawenee - - -	—
„ (warm) -	Liena peonya <i>or</i> liena peonyack	Lialughrana - - -	—
Wood, firewood -	Wiena <i>and</i> winna	Muggra webé <i>and</i> mattawebé	—
Woman - - -	Lowanna - - -	Ne-eanta <i>and</i> low- anna	Nowaleah.
„ (handsome)	Loanna eleebana <i>and</i> loa niry	Loa-niré lyady- waiack	—
„ (young) -	Krotto meleetyé	Loalla puggana -	—
„ (adult) -	Puggya malleet- ya	Longatallinah -	—
„ (aged, old)	Payanna - - -	Nena ta poiëna -	—
Wombat - - -	Raoompta ro- woomata	Rowitta - - -	—
Wake - - -	Lientiack - - -	Weeny - - -	—
Wade - - -	Woimenniac - - -	Mowerrenah - - -	—
Wail (to lament)	Tegryma kan- nunya	Moeluggrana - - -	—
Waist - - -	Poalminna - - -	Poaryumëna - - -	—
Wait - - -	Myelpoyeré - - -	Krattabé - - -	—
Walk - - -	Tahlyooneré - - -	Lawtaboorana - - -	—
War - - -	Kennamoimenya	Moiengan mabeli	—
„ (skirmish, one or two killed)	Marana - - -	Moemutté - - -	—
War (battle, all killed but one or two)	Moelughawa - - -	Moemabbylé - - -	—
Warm - - -	Peonyack - - -	Lughreto - - -	
Wart - - -	Créman poona - - -	Ta winné - - -	

VOCABULARY OF DIALECTS OF ABORIGINAL TRIBES OF TASMANIA—
continued.

English.	Tribes from Oyster Bay to Pittwater.	Tribes about Mount Royal, Brune Island, Recherche Bay, and the South of Tasmania	North-west and Western.
Wash (to) - -	Nonelmoi - -	Mannugra - -	—
Wattle-tree - -	‘Nghearetta - -	Manna - -	—
Wave - -	Legleetya men- gyna	Leaturi - -	—
Weak - -	Koomyenna - -	Mia wayleh - -	—
Weed - -	Pannabon brut- tyé	Tallaratai - -	—
Weep - -	Tagarramena - -	Tarra wayleh - -	—
Well (spring) - -	Loy-ulena - -	‘Ngyena - -	—
Wet (rainy) - -	May-niack - -	Lay-ka - -	—
What? - -	Telingha? tebya?	Pallawaleh? - -	Tarraginna?
What’s that? - -	Telingha? - -		—
When and where?	Namelah naye- leh?	Wabbara? - -	—
Wherefore, speak low, let nobody hear	—	—	—
Whisper - -	Kukana punye- para	Poeta kanna pa- waybah	—
Whistle - -	Purra kunna - -	Munnakanna - -	Plubeah.
White - -	Malleetyé - -	Mallee - -	Mungyangghar- rah.
Whiz (like a ball, &c.)	‘Ngonna kunna - -	Payngunnana <i>or</i> poyngunna kunna	Nangoinuleah.
Whore, forni- catrix	- - - -	Panubré mabbylé	—
Widow - -	Wurrawa no- attyé, wurrawa lowanna	Nena tura tena - -	—
Wife (newly mar- ried)	Kroatta langu- nya	Poya lanuné - -	Waggapoony- nurrah.
Wind - -	Rawlinna - -	Rallinganunné - -	Lewan.
„ (high) - -	Raalanghta - -	Rallinga proiena - -	Lewanhock.

VOCABULARY OF DIALECTS OF ABORIGINAL TRIBES OF TASMANIA—
continued.

English.	Tribes from Oyster Bay to Pittwater.	Tribes about Mount Royal, Brune Island, Recherche Bay, and the South of Tasmania	North-west and Western.
Windpipe . . .	Lonna . . .	Lonna <i>and</i> loarina	—
Wing . . .	Poilinna . . .	Maykanapounghra	—
Wink . . .	Mentroiack . . .	Nubra rotté . . .	—
Winter . . .	Tunna . . .	Turra . . .	—
Wrinkle . . .	Niangté nepoony	Pelanypooneh . . .	—
Wrong . . .	Miengana . . .	Nuyeko . . .	—
Wrist . . .	Rapoolmena . . .	Riapoolumpta . . .	—
Woe's me, ah me	Paygra wayleabeh kum leah	Taqueaté . . .	—
Yawn . . .	Granna kunna . . .	Leakanny . . .	—
Yes . . .	Murramoona, narrawallee	Narra warrah, narraway narra luawah	Narro barro.
Yesterday . . .	Néntegga menyena	Neea nunnawa . . .	—
You . . .	Neena . . .	Neena <i>or</i> nee . . .	—
Young (little) boy	Kaetenna mal-lang yenna	Puggata paweena	—
Young (little) girl	Lowanna kaeetenna	—	—

SHORT SENTENCES IN THE NATIVE LANGUAGE.

- Give me a stone - Lona *or* loina tyennabeah mito.
 Give him a stone - Lonna tyennamibeah.
 I give you some water - Lina tyennamibeah.
 I will not give you any water - Noia meah teang meena neeto linah.
 You give me food - Tyennabeah tuggené.
 You do not give me food - Noia meah teang meena neeto tuggené.

SHORT SENTENCES IN THE NATIVE LANGUAGE—*continued.*

Give me some bread-	- - -	- Tyenna miapé pannaboona, or teen-gananna ma pannaboo, or tunghm-bibé tungaringaleah.
We will give you a stick	- - -	- Tyennamibeah weena.
We will not give you a stick	- - -	- Noia tyennamibeah weena.
Give me some bread to eat, I am hungry	am	Teeanyiape tuggané, meeongy-necomé, or teeanymeiape teeacot-tym'na, or teeampiapé matughala mapilrecottai.
This is my hand	- - -	- Reena narrawa !
Sing a song	- - -	- Lyenné riakunna or rialinghana.
Where is your father ?	- - -	- Ungamea nangéena ?
My father is here	- - -	- Nangamea numbé,
He is my father	- - -	- Nangamea numbé.
He is not my father	- - -	- Miangunana.
Tell your father of this	- - -	- Onnabea nangato.
We go to see the river	- - -	- Nialomiah manaiah.
I like to drink the water	- - -	- Monna langarrapé.
I make the boat go fast		Parapetaleebee malanna talea war-rangaté.
The ship goes upon the sea	- - -	- Tiretya teeakalumma.
The waves make the sea rough	- - -	- Leea leetyah poinummeah.
You see the sea over the hill	- - -	- Roogoomalé linoiyack.
Go down from the hill	- - -	- Rongtané tyungerawa.
Run over the ground	- - -	- Ringápyanganaweberé.
Do not run along the road	- - -	- Parrawé ringapé.
The man feeds the dog	- - -	- Tyénnabeah kaetabeah.
The woman makes a basket	- - -	- Lowanna ollé tubbrana.
The woman is very fair	- - -	- Lowa maleetya.
The child eats his food	- - -	- Teeana malangeebeah.
The child is small	- - -	- Malangeebeah.
The horse runs on the ground	- - -	- Pangooneah réne pateleebee.
The horse kicks the child	- - -	- Pangooneah paraingumenah.
One	- - -	- Marrawah.
Two	- - -	- Piawah.
Three	- - -	- Luwah.
Four	- - -	- Paguntawulliwah.
Five	- - -	- Pugganna marah.
I shall go to my house	- - -	- Tugganna lunameatah.
I strike the horse	- - -	- Pella pangooneah.
Touch his hand	- - -	- Riontonnabeah.
Do not touch his hand	- - -	- Tallé tallé parrawé.

SHORT SENTENCES IN THE NATIVE LANGUAGE—*continued.*

Cut down the tree	- - -	-	Ungana puyé loté.
Tell him to go to the house	- - -	-	Tallé lenutoo.
Speak to the man	- - -	-	Oonah beah.
He is in the house	- - -	-	Lunaretah.
They jump over the river	- - -	-	Wuggala menayé.
They walk through the river	- - -	-	Yangé menayé.
Run along the side of the river	- - -	-	Tawé ranté weberé.
They swim in the river	- - -	-	Puawé menayé.
They sink in the river	- - -	-	Tongé menayé.
We drink water	- - -	-	Loa liyé.
He cuts his hair with flint	- - -	-	Tuggana pugheranymee trautta.
My brother has a long arm	- - -	-	Nietta mena oon root' elebana.
My sister is very tall	- - -	-	Nienta mena tuggara root' eleebana.
He has two children	- - -	-	Malang-piawah.
Take a stick and beat the dog	- - -	-	Tial wee pella kaeta.
The dog is beaten with a stick	- - -	-	Pella kaetaah naootamena.
The sun is rising	- - -	-	Pugguleéna parébara.
The sun is set already	- - -	-	Pugguleéna toomla pawa.
The moon is risen	- - -	-	Ooeeta poona.
The moon is not seen	- - -	-	Ooeeta mayangti byeack.
The moon is behind the cloud	- - -	-	Ooeeta toggana warratena lunta.
You stand behind the tree	- - -	-	Mangana lutena.
They climb up the tree	- - -	-	Crongé lotta.
The swan swims in the water	- - -	-	Kalungunya tagumena liyetitta.
The water is very warm	- - -	-	Lia pyoonyack lé.
The water is not warm	- - -	-	Lia tunnack.
Salt-water	- - -	-	Lia noattyé.
Fresh-water	- - -	-	Lian eleebana or liana eleebana.
He is a good man	- - -	-	Puggana tareetyé.
He is a bad man	- - -	-	Tagantaryack.
Come and drink the water	- - -	-	T'allé le loolaka lia.
This water is salt	- - -	-	Lia noattyé
That water is fresh	- - -	-	Liana eleebana.
Milk comes from the cow	- - -	-	Prughwullah packalla.
Send him to get milk	- - -	-	Rangé prughwullah.
I saw the tree yesterday	- - -	-	Lotta monté meena cotté.
I have cut my finger	- - -	-	Rié poyé pueningyack.
He limps with one leg	- - -	-	Raggamuttah.
He sees with one eye	- - -	-	Taggunnah.
My face is very black	- - -	-	Raonah mawpack.
Make the horse run fast	- - -	-	Pangoonya rené wurrangaté.

SHORT SENTENCES IN THE NATIVE LANGUAGE—*continued.*

When the warm weather is come	-	Nente pyoonta.
It is now cold weather	- - -	Tunna.
They are White men (the men are white)		Riana. Rianowittyé.
This woman is very white	- -	Lowana eelebana.*
Bring him and put him down here	-	Nunnalea pooranamby, <i>or</i> kannawattah ponnawé, <i>or</i> kannawuttah ponnapoo.
Come along, I want to speak to you	-	Talpyarwadeno tuyena kunnamee, <i>or</i> tutta wuttah onganeenah, <i>or</i> tunneka makunna talmatieraleh.
Aha ! you are sulky all of a sudden	-	Anyah ! teborah ! keetrelbya noomena peniggomaree.
Hold your tongue, or be patient, by-and-by	-	Mealkamma, <i>or</i> metakantibe, <i>or</i> kannyah mielbeerkamamah, <i>or</i> kannamoonalané wannabee kannybo.
Come here - - - -	-	Tia neberé <i>or</i> tialleh.
Walk naked - - - -	-	Tia reea lugungana.
Go ashore - - - -	-	Tawé loccato.
Make a light, I want to see you	-	Mené le monghtiapee monghtoneelé matangunabee nubratonee.
Run together (a race) - -	-	Rene nunempté <i>or</i> leongana.
Stay or keep a long way off	-	Onamarrumnebere, <i>or</i> crackné lo maba, <i>or</i> kelaba rowé.
Awake, rouse ye, get up ! -	-	Tientable taggamunna, <i>or</i> nawatty ! pegraty ! wergho ! <i>or</i> takka wughra !
Don't wake him, let him sleep	-	Tialenghpalontun-narra, <i>or</i> kunnyam tilanga bah, <i>or</i> kunnyam narra-loyea.
Whisper, speak low, let nobody hear	-	Kukanna lenagangpa nunty pate-innyero <i>or</i> onabeah dayaleah.

SOME ABORIGINAL NAMES OF PLACES IN TASMANIA.

Cape Portland District	- - -	Tebrakunna.
Country extending back from Ringarooma township	-	Warrentinna.
Douglas River	- - -	Leeaberryack <i>or</i> Leeaberra.

* *Eleebana* does not mean *white*; see vocabulary. It frequently occurs in this vocabulary, and evidently means *good*. This word and no other will fit in every instance.—E.M.C.

SOME ABORIGINAL NAMES OF PLACES IN TASMANIA—*continued.*

Nicholas's Cap	- - - -	Mita winnya, Kurunna poimanglangta.
Doctor's Creek (East Coast)	- -	Wuggatena menennya.
Long Point	- - - -	Wuggatena poeenta.
Salt-water Lagoon near the Coal Mines		Mungarattya.
Governor's Island	- - - -	Tittanariack.
George's River District	- -	Kunarra-kunnah.
Maria Island	- - - -	Tiarra-marra-monah.
Mount Royal and Port Cygnet, county lying between		Taluné.
Oyster Bay	- - - -	Poyanannupyack.
High lands behind ditto	- -	Pothy munatta.
"St. Valentine's Peak, on Surrey Hills, Peak like a Volcano," of Flinders		Natoné.
Piper's River District	- - - -	Orramakunna.
Port Davey	- - - -	Poynduc.
East Bay Neck	- - - -	Lueena langhta muracomyiack.
Eaglehawk Neck	- - - -	Teeralinnack or Tera-linna.
Hampshire Hills District, in North-west		Pateena.
Barren Joey Island	- - - -	Roobala mangana.
Glamorgan District	- - - -	Tebranuykunna.
Port Arthur	- - - -	Prémaydena.
Macquarie Harbour	- - - -	Parralaongatek.
Recherche Bay	- - - -	Leillateah.
Port Esperance	- - - -	Raminea.
Southport	- - - -	Lamabbéle.
Brune Island	- - - -	Lunawanna-elonnah.
South Arm	- - - -	Reemeré.
Huon Island	- - - -	Prahree.
Betsy Island	- - - -	Temeteletta.
Three-hut Point	- - - -	Taonawenna.
Tinder-box Bay	- - - -	Renna kannapughoola.
Brown's River	- - - -	Promenalinah.
Arch Island	- - - -	Poora tingalé.
Tamar River	- - - -	Ponrabbel.
Piper's River	- - - -	Wattra karoola.
Swan Island	- - - -	Terelbessé.
Arthur River	- - - -	Tunganrick.
Schouten Island	- - - -	Tiggana marraboona.

SOME ABORIGINAL NAMES OF PLACES IN TASMANIA—*continued.*

Cape Grim	- - - -	- Kennaook.
Mount Cameron (West Coast)	- - - -	- Preminghana.
Mount Hemskirk	- - - -	- Roerim <i>or</i> Traoota munatta.
Mount Zeehan	- - - -	- Weiawenena.
Circular Head	- - - -	- Monattek <i>or</i> Romanraik.
Frenchman's Cap	- - - -	- Mebbelek.
Albatross Island	- - - -	- Tangatema.
Hunter's Island	- - - -	- Reeneka.
Pieman's River	- - - -	- Corinna.
District north of Macquarie Harbour		Timgarick.
Lake St. Clair	- - - -	- Leeawulena.
Huon River	- - - -	- Tahuné-linah.
Satellite Island	- - - -	- Wayaree.
Derwent River	- - - -	- Teemtoomelé menennyé.
Mount Wellington	- - - -	- Unghaniahletta <i>or</i> Pooranetteré.
Clarence Plains	- - - -	- Nannyeleebata.
Crooked Billet and on to the Dromedary		Unghanyenna.
Range of Hills between Bagdad and Ralloinghana.		
Dromedary		
Jordan River	- - - -	- Kuta linah.
Lovely Banks	- - - -	- Tughera wughata.
Ben Lomond	- - - -	- Toorbunna.
South Esk River	- - - -	- Mangana lienta.
Lagoon or summit of Ben Lomond		- Meenamata.
St. Patrick's Head	- - - -	- Lumera genena wuggelena.

SOME NAMES OF ABORIGINES OF TASMANIA.

Men.

Mannalaggana	- - - -	-
Tonack	- - - -	- A native of Macquarie Harbour.
Wureddy <i>or</i> Ooareddy	- - - -	-
Paoblattena (literally, wombat)		- A native of North-west District.
Kakannawayreetya (literally, joey of the forester kangaroo)		- A native of Oyster Bay.
Bonep	- - - -	- A native of Macquarie Harbour.
Kellawurumnea	- - - -	- A native of Pittwater.
Lanney	- - - -	- A native of the North-west.
Kunnarawialeetyé	- - - -	- A native of Oyster Bay.
Meenapeckameena	- - - -	- A native of Lovely Banks.
Maywedick <i>or</i> Maywérick	- - - -	- A native of Port Davey.
Redaryioick	- - - -	- A native of Circular Head District.